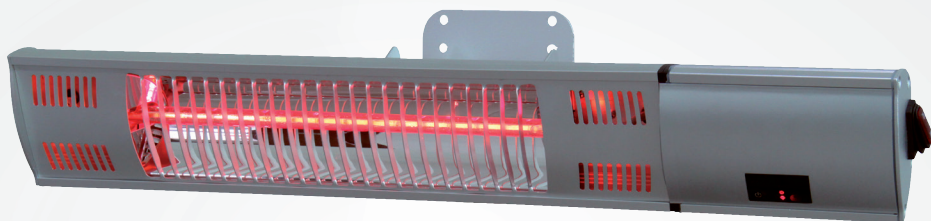


COSTECH®

Art.no Model
18-1483 ZHQ1580-WM-RM-UK
36-7013 ZHQ1580-WM-RM

Infrared Heater

Infravärmare | Infravarmer
Infrapunalämmitin | Infrarotstrahler



ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.



Ver. 20171103
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

Infrared Heater with Remote Control 1500 W

Art.no 18-1483 Model ZHQ1580-WM-RM-UK
36-7013 ZHQ1580-WM-RM

Please read the entire instruction manual before use and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

General requirements for household electrical appliances

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Particular requirements for room heaters

- Never use the appliance in the immediate vicinity of bathtubs, showers or swimming pools.
- The appliance must never be placed directly beneath a wall socket.
- The appliance must not be controlled by any timer, remote control or any form of automatic control due to the risk of fire if the appliance is covered or positioned incorrectly.
- The appliance has no thermostat to regulate the room temperature. Do not use the appliance in confined areas or rooms where persons who are unable to leave the room without assistance are located.
- Do not locate the appliance where there is a risk of it igniting curtains or similar combustible material.
- Appliances designed to be installed in a high location should be mounted at least 1.8 m above the floor.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **Caution:** Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Safety instructions

Warning: Dangerous voltage

- Do not attempt to dismantle or repair the appliance yourself.
- Do not use the appliance if the mains lead is damaged. Repairs must only be carried out by authorised service personnel and only using genuine spare parts.
- Never lower the appliance into water or other liquids.
- Never touch the control panel or plug with wet hands.
- Never use the appliance in the rain or in wet conditions.

Warning

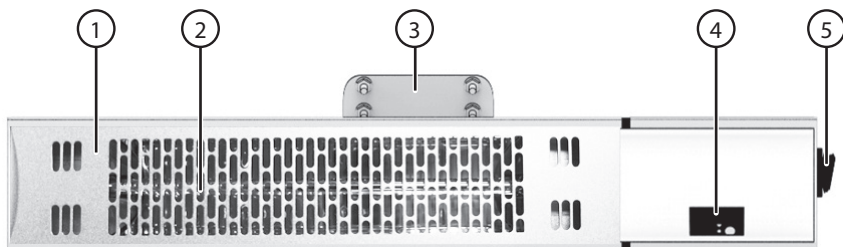
- The appliance becomes hot during use. Never touch the outer surfaces of the appliance as burn injuries may result. Never move the appliance while it is in use or before it has had time to cool down.
- Fire hazard. Flammable materials such as furniture, paper, clothes and curtains must be placed at least 1 metre from the source of heat in all directions.
- Do not place towels or similar objects on the appliance.
- Do not obstruct or block the ventilation openings as this may cause electric shock, fire or damage to the heater.
- The appliance must never be used near flammable gases or liquids.
- Only use the appliance in the manner that is described in this manual. Using the appliance in another way can present a risk of fire, electric shock or other types of personal or material injury.
- Do not use this appliance to ignite materials.
- The appliance must only be plugged into to an earthed 230 V, 50 Hz power outlet. Never connect the appliance to the electricity mains using an extension lead.

Important

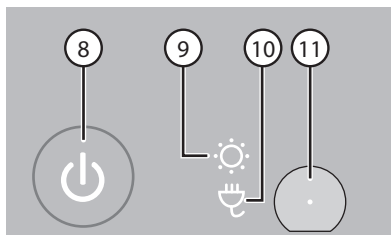
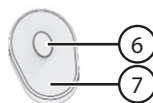
- Always unplug the appliance from the wall socket when it is not in use.
- Never cover the mains lead with rugs or carpets. Place the mains lead where there is no risk of people tripping over it.
- Disconnect the appliance from the power supply by unplugging it from the wall socket. Make sure that the wall socket and plug are easily accessible.
- The appliance must not be connected to the mains during installation or service.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Only operate the appliance for warming purposes in well-ventilated areas.

Appliance description

The infrared heater operates using a highly efficient gold-coloured short wave halogen element. You get full heat immediately and it emits up to more than 20% more heat than older infrared heaters and converts most of the energy to heat. The short wave infrared light can be compared to the sun's radiation and only heats people within the heater's immediate area instead of the surrounding air, even in windy conditions. The coating filters the visible light to a more comfortable light that is not blinding.



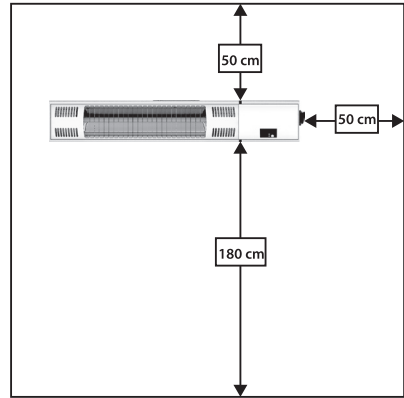
1. Protective grille
2. Heating element
3. Wall bracket
4. Display
5. Power switch [ON/OFF]
6. [⏻] On/standby
7. Remote control



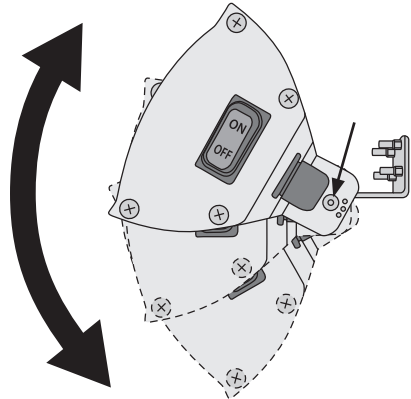
8. [⏻] On/standby
9. Indicator light, on
10. Indicator light, standby
11. IR receiver

Assembly

- Assemble the infrared heater outdoors or in a large room with min. 1 m from flammable objects such as branches, furniture, curtains, etc.
- Do not mount the heater directly under or over a power point.
- The appliance must be mounted with a min. of 1.8 m from walls and min. 50 cm from a ceiling or nearest wall.



1. Screw the bracket to the wall using suitable screws and wall plugs for the wall material to ensure that it is securely anchored.
Note: Use all four holes in the bracket and make sure that the bracket is angled up according to the picture.
2. Loosen the 2 × M6 screws (at the arrow on the picture) that attach the infrared heater to the bracket.
3. Angle the infrared heater towards the area where the heat is required and tighten the screws.



Instructions for use

1. Connect the plug to an earthed wall socket.
2. Set the function switch (5) to the **ON** position. The infrared heater is in standby mode and the indicator light (10) shines red.
3. Press [⏻] (6) on the remote control or press [⏻] (8) on the display to start the infrared heater. The red indicator lamp (9) is on.
4. Press any of the buttons [⏻] to return to standby mode.
5. Set the function switch (5) to the **OFF** position to turn the infrared heater off.
6. Unplug the appliance when it is not in use.

Care and maintenance

- Switch the heater off, unplug it from the power outlet socket and let it cool.
- Clean the appliance using a damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- The appliance should be stored indoors when it is not in use.

Responsible disposal

This symbol indicates that this appliance should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the appliance must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling the appliance, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the appliance is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Rated voltage	220–240 V AC, 50 Hz
Power	1500 W
Wavelength	1.2 μm
IP rating	IP54
Cable length	1.8 m
Size	60 × 10 × 6 cm
Weight	1.7 kg

Infravärmare med fjärrkontroll 1500 W

Art.nr 18-1483 Modell ZHQ1580-WM-RM-UK
36-7013 ZHQ1580-WM-RM

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Allmänna fordringar på elektriska hushållsapparater

- Om nätkabeln på något sätt skadas ska den bytas av behörig elektriker.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan vuxens närvaro.

Särskilda fordringar på rumsuppvärmningsapparater

- Använd aldrig produkten i omedelbar närhet till badkar, dusch eller swimmingpool.
- Produkten får inte placeras direkt under ett vägguttag.
- Produkten får inte styras via någon form av tidsstyrning (t.ex. timer), fjärrkontroll eller någon form av automatisk kontroll pga. att brandrisk föreligger om produkten är övertäckt eller i felaktig position.
- Produkten har ingen termostatfunktion för att reglera rumstemperaturen. Använd inte produkten i små utrymmen/rum om personer som inte är kapabla till att lämna rummet för egen hand vistas där ensamma.
- Placera eller montera inte produkten där det finns risk för antändning av gardiner eller liknande brännbara material.
- Produkter avsedda för placering högt upp ska monteras min. 1,8 m ovanför golvet.
- Produkten ska hållas oåtkomlig för barn yngre än 3 år om barnen inte ständigt kan övervakas.
- Barn från 3 till 8 års ålder får endast slå på eller av produkten om den placerats/ installerats på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen och om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Barn från 3 till 8 års ålder får inte ansluta, reglera eller underhålla produkten.
- **Varning!** Produkten blir mycket het vid användning. Risk för brännskada. Speciell hänsyn måste tas om barn eller andra känsliga personer finns i lokalerna där produkten används.

Säkerhetsföreskrifter

Varning! Farlig elektrisk spänning!

- Försök inte att på egen hand demontera eller reparera produkten.
- Använd inte produkten om nätkabeln är skadad. Alla reparationer ska utföras av behörig servicepersonal med originalreservdelar.
- Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor.
- Rör aldrig kontrollpanelen eller stickkontakten med våta händer.
- Använd aldrig produkten i regn eller fuktiga förhållanden.

Varning!

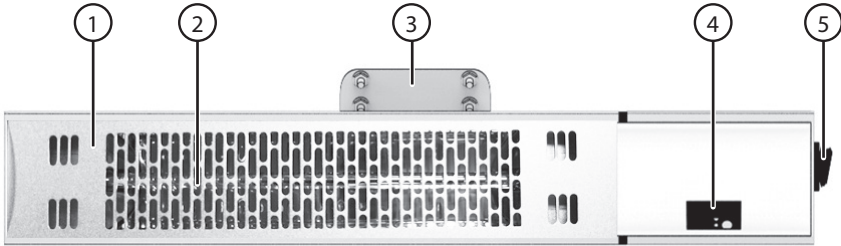
- Produkten är het under användning. Rör aldrig produktens heta ytor eftersom det finns risk för brännskada. Flytta aldrig produkten under användning eller innan den kallnat.
- Risk för eldsvåda. Brandfarliga material som tex. möbler, papper, kläder och gardiner måste vara min. 1 m från värmaren åt alla riktningar.
- Placera inte handdukar eller liknande föremål på produkten.
- Blockera inte produktens ventilationsöppningar eftersom det kan orsaka elstöt, eldsvåda eller skador på värmaren.
- Produkten får aldrig användas i närheten av lättantändliga gaser eller vätskor.
- Använd produkten endast på det sätt som beskrivs i denna manual. Annan användning kan medföra risk för eldsvåda, elstöt, andra typer av personskador eller materiella skador.
- Använd inte produkten för att antända material.
- Produkten ska vara ansluten till ett jordat vägguttag 230 V, 50 Hz. Anslut aldrig produkten till elnätet med förlängningskabel.

Viktigt!

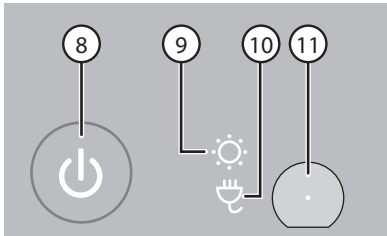
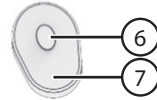
- Dra alltid ut stickproppen ur vägguttaget när produkten inte används.
- Täck aldrig över nätkabeln med mattor eller liknande. Placera nätkabeln så att ingen riskerar att snubbla på den.
- Bryt strömmen till produkten genom att dra ut stickproppen ur vägguttaget. Stickproppen måste vara lättåtkomlig.
- Produkten får aldrig vara ansluten till elnätet under installering eller service.
- Lämna aldrig produkten oövervakad när den används.
- Produkten får endast användas för uppvärmning av personer i ventilerade utrymmen.

Produktbeskrivning

Infravärmaren använder sig av ett högeffektivt, guldfärgat halogenelement med kortvågsteknik. Det ger omedelbart full värme och avger upp till 20 % mer värme än äldre infravärmare och omvandlar den mesta delen av energin till värme. Den kortvågiga infraröda strålningen kan jämföras med solens och värmer bara personer inom infravärmarens strålningsområde istället för den omgivande luften, även om det blåser. Tack vare elementets beläggning filtreras även det synliga ljuset till ett behagligt ljus som inte bländar.



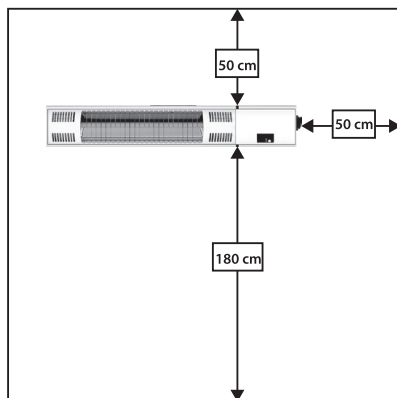
1. Skyddsgaller
2. Värmeelement
3. Väggfäste
4. Display
5. Huvudströmbrytare [ON/OFF]
6. [⏻] På/standby
7. Fjärrkontroll



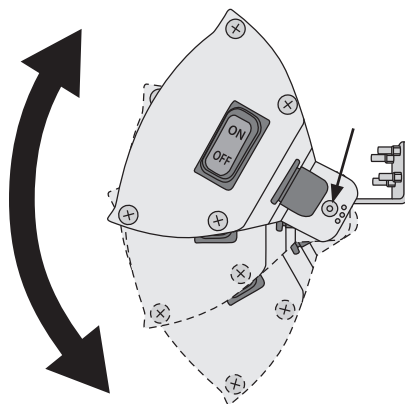
8. [⏻] På/standby
9. Indikatorlampa, på
10. Indikatorlampa, standby
11. IR-mottagare

Montering

- Montera infravärmaren utomhus eller i ett stort rum med min. 1 m avstånd till brandfarliga objekt som t.ex. grenar, möbler, gardiner.
- Montera inte infravärmaren i omedelbar närhet över eller under ett vägguttag.
- Montera infravärmaren min. 1,8 m från golvet och min. 50 cm från tak och närmaste vägg.



1. Skruva fast fästet på en vägg med en för väggmaterialet lämplig festsättningsmetod som säkerställer att fästet är ordentligt förankrat.
Obs! Använd fästets alla 4 hål och se till att fästet är vinklat uppåt enligt bilden.
2. Släpp på de 2 × M6-skruvorna (vid pilen i bilden) som håller fast infravärmaren i fästet.
3. Vinkla infravärmaren mot området där värme önskas och dra fast skruvarna.



Användning

1. Sätt i stickproppen i ett jordat och lättåtkomligt vägguttag.
2. Sätt huvudströmbrytaren (5) i läge **ON**. Infravärmaren är i standby-läge och indikatorlampan (10) lyser rött.
3. Tryck på [⏻] (6) på fjärrkontrollen eller tryck [⏻] (8) på displayen för att starta infravärmaren. Indikatorlampan (9) lyser rött.
4. Tryck på någon av [⏻]-knapparna för att återgå till standby-läge.
5. Sätt huvudströmbrytaren i läge **OFF** för att stänga av infravärmaren.
6. Dra ut stickproppen ur vägguttaget när infravärmaren inte används.

Skötsel och underhåll

- Stäng av produkten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och låt produkten svalna.
- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Förvara produkten inomhus när den inte används.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning	220–240 V AC, 50 Hz
Effekt	1500 W
Våglängd	1,2 µm
Kapslingsklass	IP54
Kabellängd	1,8 m
Mått	60 × 10 × 6 cm
Vikt	1,7 kg

Infravarmer med fjernkontroll, 1500 W

Art.nr. 18-1483 Modell ZHQ1580-WM-RM-UK
36-7013 ZHQ1580-WM-RM

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Generelle krav til elektriske husholdningsapparater

- Dersom strømkabelen er skadet skal den skiftes av en faglært elektriker.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming eller manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring om sikker bruk av det. Det er dog viktig at de forstår faren ved bruken av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Spesielle krav til romvarmere

- Produktet må ikke brukes nær badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Plasser ikke produktet rett under et strømuttak.
- Produktet må ikke styres av noen form for tidsur (f.eks. timer), fjernkontroll eller annen automatisk kontroll. Det er stor fare for brann hvis produktet er tildekket eller henger feil.
- Infravarmeren har ingen termostatfunksjon for justering av romtemperaturen. Produktet må ikke brukes på små, trange plasser/rom dersom personen(e), som oppholder seg der, ikke er i stand til å forlate stede på egen hånd.
- Ikke plasser eller monter produktet på steder det er fare for at gardiner eller annet brennbart kan antennes.
- Produkter som er beregnet for plassering i høyden skal monteres minimum 1,8 m over gulvplanet.
- Produktet skal holdes utilgjengelig for barn under 3 år dersom barnet ikke er under konstant tilsyn.
- Barn mellom 3 og 8 år kan skru på/av produktet dersom det er plassert/installert slik denne bruksanvisningen beskriver og dersom de har fått opplæring i hvordan man, på en sikker måte, skal bruke produktet og forstår farene som kan oppstå.
- Barn mellom 3 og 8 år skal ikke koble til, justere eller vedlikeholde produktet.
- **Advarsel!** Produktet blir svært varmt ved bruk. Fare for brannskader. Det må tas spesielle hensyn dersom barn eller andre følsomme personer oppholder seg i lokalene der produktet brukes.

Sikkerhet

Advarsel! Farlig elektrisk spenning!

- Produktet må ikke demonteres eller repareres av ufaglærte.
- Bruk ikke produktet dersom strømkabelen er skadet. Reparasjoner skal utføres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.
- Senk aldri produktet ned i vann eller andre væsker.
- Berør ikke kontrollpanelet eller stikkontakten med fuktige hender.
- Produktet må ikke brukes i regnvær eller fuktig miljø.

Advarsel!

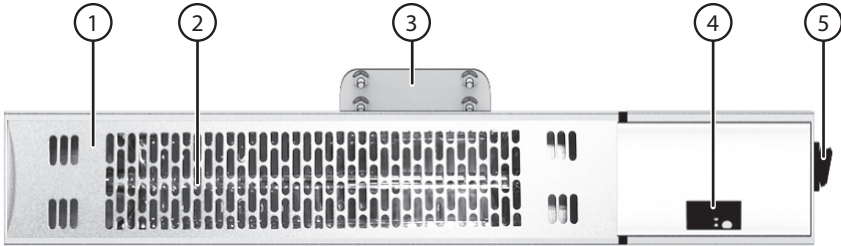
- Produktet er varmt ved bruk. Produktets varme flater må ikke berøres da det er fare for brannskader. Ikke flytt på produktet mens det er i bruk eller før det er avkjølt.
- Brannfare. Produktet må plasseres på en minimumsavstand på 1 meter i alle retninger fra brennbare materialer, som f.eks. møbler, papir, klær og gardiner.
- Produktet må ikke tildekkes.
- Ikke blokker produktets ventilasjonsåpninger da dette fører til elektrisk støt, brann eller skade produktet.
- Infravarmeren må aldri brukes nær eksplosive gasser og væsker.
- Bruk produktet kun på den måten som beskrives i denne bruksanvisningen. All annen bruk kan føre til brann, elektrisk støt eller andre typer materielle- eller personskafer.
- Ikke bruk produktet til å antenne materialer.
- Produktet må kun kobles til et jordet strømuttak med 230 V, 50 Hz. Produktet må ikke kobles til strømmettet med en skjoteledning.

Viktig!

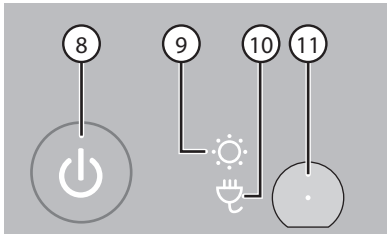
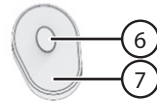
- Trekk alltid støpselet ut av strømuttaket når produktet ikke er i bruk.
- Skjul aldri strømkabelen under tepper eller matter. Plasser strømkabelen slik at ingen kan snuble i den.
- Produktet gjøres strømløst ved at støpselet trekkes ut av strømuttaket. Apparatets støpsel må være lett tilgjengelig.
- Produktet må alltid være koblet fra strømmettet ved installasjon eller service.
- Forlat aldri produktet uten tilsyn mens det er i bruk.
- Rommet hvor produktet benyttes må være godt ventilert.

Produktbeskrivelse

Infravarmeren har et høyeffektivt, gullfarget halogenelement med kortbølgeteknologi. Det gir en umiddelbar varme og avgir opptil 20 % mer varme enn eldre infravarmere. Det meste av energien går over til varme. De infrarøde kortbølgestrålene kan sammenliknes med solstråler og varmer kun personer (ikke luften) innen infravarmereens strålingsområde, og dette selv om det blåser. Elementets belegg filtrerer også det synlige lyset og gir et behagelig lys som ikke blander.



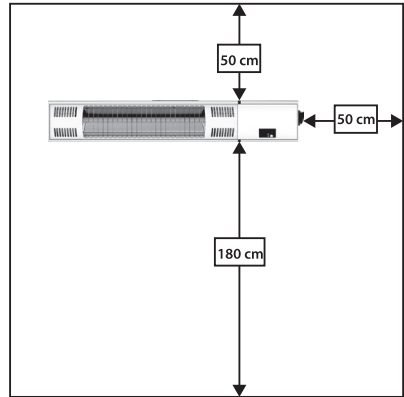
1. Beskyttelsesgitter
2. Varmeelement
3. Veggfeste
4. Display
5. Hovedstrømbryter [ON/OFF]
6. [⏻] På/standby
7. Fjernkontroll



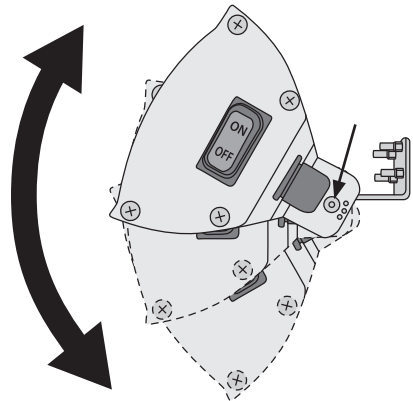
8. [⏻] På/standby
9. Indikatorlampe, på
10. Indikatorlampe, standby
11. IR-mottaker

Montering

- Infravarmeren skal brukes utendørs eller i et stort rom med minimum 1 meters avstand til brannfarlige objekter, som f.eks. greiner, møbler, gardiner.
- Monter ikke infravarmeren umiddelbart under eller over et strømuttak.
- Monter infravarmeren minimum 1,8 m over gulvnivået og min. 50 cm fra tak og nærmeste vegg.



1. Skru festet fast på veggen med passende veggmateriale som sikrer at festet er godt forankret. **Obs!** Bruk alle de 4 hullene og påse at festet er vinklet oppover, som vist på bildet.
2. Løsne på de 2 x M6-skrueene (ved pilen på bildet) som holder infravarmeren fast i festet.
3. Infravarmeren vinkles mot det ønskede området og skrueene trekkes til.



Bruk

1. Plugg støpselet til et jordnet, lett tilgjengelig strømuttak.
2. Sett hovedstrømbryteren (5) på **ON**. Infravarmeren er innstilt på standby-modus og indikatorlampen (10) lyser rødt.
3. Trykk på [⏻] (6) på fjernkontrollen eller trykk [⏻] (8) på displayet for å starte infravarmeren. Indikatorlampen (9) lyser rødt.
4. Trykk på [⏻] for å gå tilbake til standby.
5. Sett funksjonsbryteren på **OFF** når du ønsker å stenge infravarmeren.
6. Trekk alltid støpselet ut av strømuttaket når produktet ikke er i bruk.

Vedlikehold

- Steng produktet, trekke støpselet ut fra strømuttaket og la det avkjøles.
- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Oppbevar produktet innendørs når det ikke er i bruk.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

Nettilkobling	220–240 V AC, 50 Hz
Effekt	1500 W
Bølgelengde	1,2 µm
Kapslingsklasse	IP54
Lengde ledning	1,8 m
Mål	60 × 10 × 6 cm
Vekt	1,7 kg

Infrapunalämmitin ja kaukosäädin 1500 W

Tuotenro 18-1483 Malli ZHQ1580-WM-RM-UK
36-7013 ZHQ1580-WM-RM

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- ja kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Kodinkoneita koskevat yleiset vaatimukset

- Jos virtajohto vioittuu, se tulee vaihtaa valtuutetussa sähköliikkeessä.
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

Lämmityslaitteita koskevat yleiset vaatimukset

- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä.
- Älä asenna laitetta suoraan pistorasian alle.
- Laitetta ei saa ohjata aikaohjaimella (esim. ajastimella), kaukosäätimellä tai muulla automaattisella ohjaimella. Jos laite on peitetty tai väärässä asennossa, se voi aiheuttaa tulipalon.
- Laitteessa ei ole termostaattitoimintoa huonelämpötilan säätelyyn. Älä käytä laitetta pienissä tiloissa/huoneissa, joissa on yksinään henkilöitä, jotka eivät kykene poistumaan tilasta omin avuin.
- Älä sijoita tai asenna laitetta paikkaan, jossa se voi sytyttää verhot tai muun syttyvän materiaalin palamaan.
- Ylös sijoitettaviksi tarkoitetut laitteet tulee asentaa vähintään 1,8 m lattian yläpuolelle.
- Laite tulee pitää alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, mikäli lapsia ei valvota koko sen ajan, kun laite on päällä.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käynnistää ja sammuttaa laitteen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla vain, jos lapsia on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja sen käytöstä aiheutuvista vaaroista.
- 3–8-vuotiaat lapset eivät saa liittää, säätää tai huoltaa laitetta.
- **Varoitus!** Laite kuumenee paljon käytön aikana. Palovammavaara. Noudata erityistä varovaisuutta, jos samassa tilassa on lapsia tai herkkiä henkilöitä.

Turvallisuusohjeet

Varoitus! Vaarallinen sähköinen jännite!

- Älä yritä purkaa tai korjata tuotetta itse.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vioittunut. Kaikki korjaukset tulee tehdä valtuutetussa huoltoliikkeessä, ja korjauksessa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä kosketa ohjauspaneelia tai pistoketta kosteilla käsillä.
- Älä käytä laitetta sateessa tai kosteissa tiloissa.

Varoitus!

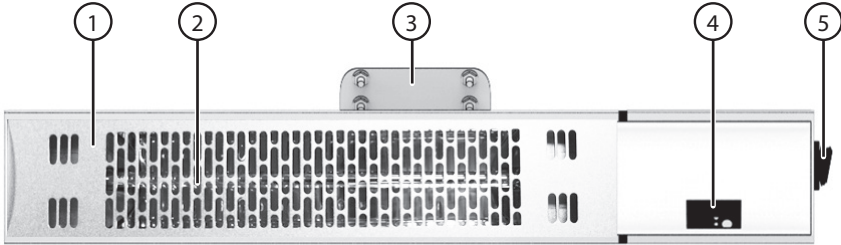
- Laite kuumenee käytettäessä. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja - palovamman vaara! Älä siirrä laitetta käytön aikana. Anna laitteen viilentyä käytön jälkeen ennen siirtämistä.
- Tulipalon vaara. Helposti syttyvien materiaalien, esim. huonekalujen, paperien, vaatteiden ja verhojen, tulee olla vähintään 1 metrin päässä lämmittimestä.
- Älä laita pyyhkeitä tai vastaavia laitteen päälle.
- Älä tuki laitteen ilma-aukkoja, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vaurioittaa lämmitintä.
- Älä käytä laitetta, jos läheisyydessä on helposti syttyviä kaasuja tai nesteitä.
- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, muunlaisia henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.
- Älä käytä laitetta materiaalien sytyttämiseen.
- Laite tulee liittää maadoitettuun pistorasiaan, joka on 230 V, 50 Hz. Älä liitä laitetta sähköverkkoon jatkojohdolla.

Huom.!

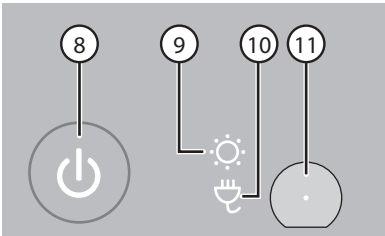
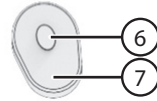
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.
- Älä peitä virtajohtoa matolla tai vastaavalla. Sijoita virtajohto siten, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Katkaise virta irrottamalla pistoke pistorasiasta. Pistokkeen tulee sellaisessa paikassa, johon on helppo päästä.
- Laite ei saa olla liitettyinä sähköverkkoon asennuksen tai huollon aikana.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa päällä.
- Laitetta saa käyttää vain lämmittämiseen ilmastoiduissa tiloissa.

Tuotekuvaus

Lämmitin toimii tehokkaalla kullanvärisellä halogeenielementillä, joka käyttää lyhytaaltotekniikkaa. Lämmitin kuumenee hetkessä ja antaa jopa 20 % enemmän lämpöä kuin vanhemmat infrapunalämmittimet. Suurin osa käytetystä energiasta muuttuu lämmöksi. Lyhytaaltoista infrapunasäteilyä voi verrata auringon säteilyyn. Säteily lämmittää vain sen vaikutusalueella olevia ihmisiä eikä ympäröivää ilmaa, myös tuulisella säällä. Elementin pinnoitteen ansiosta myös näkyvä valo suodattuu miellyttäväksi valoksi, joka ei häikäise.



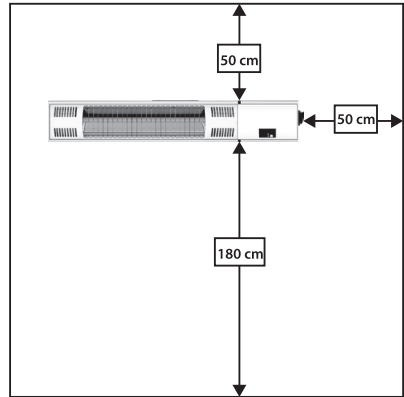
1. Suojarilä
2. Lämpövastus
3. Seinäkiinnike
4. Näyttö
5. Päävirtakytkin [ON/OFF]
6. [P] Päälle/valmiustila
7. Kaukosäädin



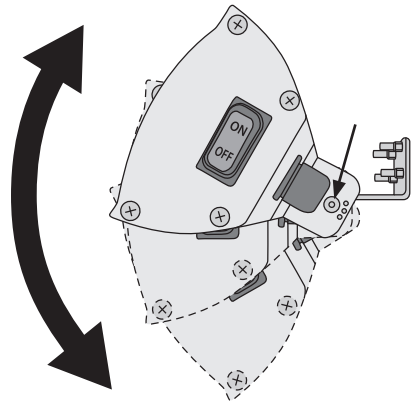
8. [P] Päälle/valmiustila
9. Merkkivalo, päällä
10. Merkkivalo, valmiustila
11. IR-vastaanotin

Asennus

- Asenna infrapunalämmitin ulos tai suureen huoneeseen vähintään 1 metrin etäisyydelle helposti syttyvistä esineistä, esim. oksista, huonekaluista ja verhoista.
- Älä asenna infrapunalämmitintä suoraan pistorasian ylle tai alle.
- Asenna infrapunalämmitin väh. 1,8 m:n korkeudelle lattiasta ja väh. 50 cm:n etäisyydelle katosta ja lähimmästä seinästä.



1. Ruuvaa kiinnike seinään seinämateriaalille sopivalla kiinnitystavalla siten, että kiinnike pysyy tiukasti paikoillaan. **Huom.!** Käytä kiinnikkeen kaikkia neljää reikää ja varmista, että kiinnike on kuvan mukaisessa kulmassa.
2. Avaa kaksi M6-ruuvia (katso kuvan nuoli), joilla infrapunalämmitin on kiinni kiinnikkeessä.
3. Käännä lämmitin haluamaasi suuntaan ja kiristä ruuvit.



Käyttö

1. Laita pistoke maadoitettuun ja helposti saavutettavassa paikassa olevaan pistorasiaan.
2. Laita päävirtakytkin (5) asentoon **ON**. Infrapunalämmitin on nyt valmiustilassa ja merkkivalo (10) loistaa punaisena.
3. Käynnistä lämmitin painamalla [⏻] (6) kaukosäätimestä tai [⏻] (8) näytöltä. Merkkivalo (9) loistaa punaisena.
4. Palaa valmiustilaan painamalla jotakin [⏻]-painiketta.
5. Sammuta lämmitin laittamalla päävirtakytkin asentoon **OFF**.
6. Irrota pistoke pistorasiasta, kun terassilämmitintä ei käytetä.

Huolto ja puhdistaminen

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta, älä käytä liuotusainetta tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Säilytä laitetta sisätiloissa, kun sitä ei käytetä.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkovirtaliitäntä	220–240 V AC, 50 Hz
Teho	1500 W
Aallonpituus	1,2 µm
Kotelointiluokka	IP54
Johdon pituus	1,8 m
Mitat	60 × 10 × 6 cm
Paino	1,7 kg

Infrarotstrahler mit Fernbedienung 1500 W

Art.nr 18-1483 Modell ZHQ1580-WM-RM-UK
36-7013 ZHQ1580-WM-RM

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit

Allgemeine Anforderungen an elektrische Haushaltsgeräte

- Ein beschädigtes Netzteil nur von einem Fachmann austauschen lassen.
- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

Besondere Anforderungen an Raumheizgeräte

- Das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, oder Schwimmbecken verwenden.
- Das Gerät niemals direkt unter einer Steckdose anbringen.
- Das Produkt niemals auf eine zeitgesteuerte Art (z. B. mit einer Kurzzeitschaltuhr), mit einer Fernbedienung oder anderen Art der automatisierten Steuerung bedienen, da Feuergefahr besteht, wenn das Produkt zugedeckt ist oder falsch platziert wurde.
- Das Produkt hat keine Thermostatfunktion zum Regulieren der Raumtemperatur. Das Gerät niemals in kleinen Räumen bzw. Räumen benutzen, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht selbständig verlassen können.
- Das Produkt nicht dort platzieren oder montieren, wo das Risiko besteht, dass Gardinen oder anderes brennbare Materialien Feuer fangen.
- Das Produkt ist zur Platzierung in hoher Position vorgesehen (min. 1,8 m über dem Fußboden).
- Das Gerät außer Reichweite von Kindern unter drei Jahren halten, wenn diese nicht ununterbrochen beaufsichtigt werden können.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nur ein-/ausschalten, wenn es wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben aufgestellt/installiert wurde und sie in die sichere Bedienung des Produktes eingeführt worden sind und die damit verbundenen Risiken und Gefahren verstehen.

- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nicht anschließen, einstellen oder unterhalten.
- Das Produkt wird bei der Benutzung sehr heiß. Verbrennungsgefahr. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn sich Kinder oder andere empfindliche Personen in den selben Räumlichkeiten wie das Produkt befinden.

Sicherheitshinweise

Warnung: Gefährliche elektrische Spannung!

- Niemals auf eigene Hand das Produkt demontieren oder reparieren.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Alle Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern mit Original-Ersatzteilen überlassen.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Niemals mit nassen Händen das Bedienfeld oder den Stecker berühren.
- Das Produkt niemals bei Regen oder feuchten Verhältnissen benutzen.

Warnung:

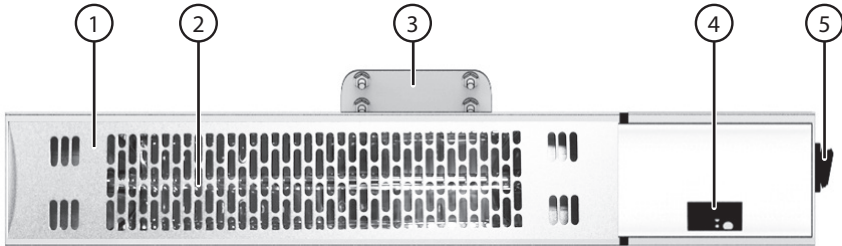
- Das Produkt wird während des Betriebs heiß. Niemals die heißen Flächen des Produktes berühren, Gefahr für Verbrennungen. Das Produkt niemals während des Betriebs oder vor dem Abkühlen bewegen.
- Feuergefahr. Min. 1 m Abstand in alle Richtungen vom Produkt zu feuergefährlichem Material wie z. B. Möbel, Papier, Kleider und Gardinen einhalten.
- Keine Handtücher oder ähnliche Gegenstände auf dem Produkt ablegen.
- Die Belüftungsöffnungen des Produktes immer offen halten, da Blockaden zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen können.
- Das Gerät niemals in der Nähe von leicht entzündbaren Gasen oder Flüssigkeiten verwenden.
- Das Gerät nur auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Weise benutzen. Zweckentfremdung kann zu Feuer, Stromschlägen, Verletzungen oder materiellen Schäden führen.
- Das Gerät niemals benutzen, um Material zu entzünden.
- Das Produkt nur an eine Schuko-Steckdose (230 V, 50 Hz) anschließen. Das Produkt nie mit einem Verlängerungskabel an das Stromnetz anschließen.

Wichtig:

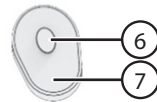
- Bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.
- Niemals das Netzkabel mit Teppichen oder dergleichen zudecken. Das Gerät so aufstellen, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.
- Der Stromfluss zum Gerät wird erst unterbrochen, wenn der Netzstecker gezogen ist. Der Stecker muss stets leicht zugänglich sein.
- Das Produkt vor Installation oder Wartung immer vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Produkt nur zum Aufwärmen von Personen in gut gelüfteten Räumen verwenden.

Produktbeschreibung

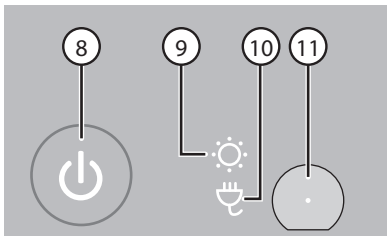
Der Heizstrahler nutzt hocheffiziente, goldfarbene Halogenheizelemente mit Kurzwellentechnologie. Dadurch entsteht sofort die volle Heizleistung mit bis zu 20 % mehr Wärme als ältere Infrarotheizstrahler, da die meiste Energie in Wärme umgewandelt wird. Die kurzwellige Infrarotstrahlung kann mit der Sonne verglichen werden und wärmt nur Personen, die sich im Strahlungsbereich finden. So wird keine Wärme auf die Umgebungsluft verschwendet, nicht einmal wenn es windet. Dank der Beschichtung des Heizelements wird auch das sichtbare Licht so gefiltert, dass ein angenehmes Licht entsteht, das nicht blendet.



1. Schutzgitter
2. Heizelement
3. Wandhalterung
4. Display
5. Hauptschalter [ON/OFF]



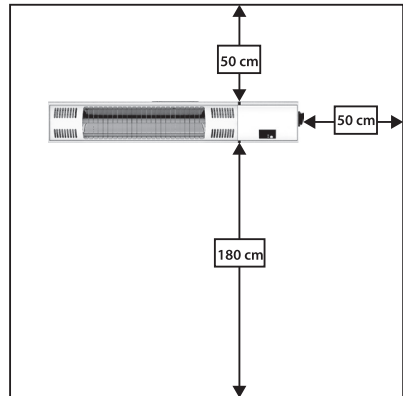
6. [⏻] Ein/Standby
7. Fernbedienung



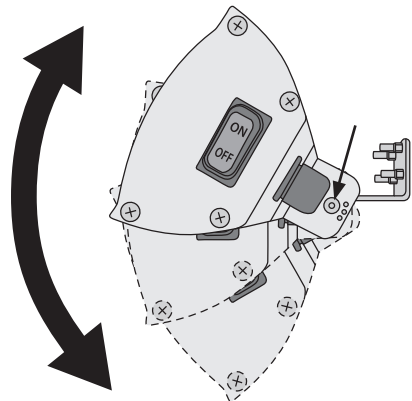
8. [⏻] Ein/Standby
9. Kontrollleuchte, ein
10. Kontrollleuchte, Standby
11. Infrarot-Empfänger

Montage

- Das Gerät im Freien oder in einem großen Zimmer mit mind. 1 m Abstand zu brennbaren Objekten (Zweige, Möbel, Gardinen usw.) montieren.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe oder unter einer Steckdose montieren.
- Das Gerät mind. 1,8 m vom Boden und mind. 50 cm von der Decke und nächsten Wand entfernt montieren.



1. Die Halterung mit einer dafür geeigneten Befestigungsmethode so an einer Wand befestigen, dass sie ordentlich verankert ist. **Hinweis:** Alle 4 Löcher der Halterung benutzen und sicherstellen, dass sie wie auf der Abbildung angezeigt nach oben gewinkelt ist.
2. Die zwei M6-Schrauben (siehe Pfeil auf der Abb.) lösen, die das Gerät an der Halterung befestigen.
3. Das Gerät auf den Bereich ausrichten, der aufgewärmt werden soll, und die Schrauben festziehen.



Gebrauch

1. Den Stecker in eine leicht zugängliche Schuko-Steckdose stecken.
2. Den Hauptschalter (5) auf Position **ON** setzen. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus und die Kontrollleuchte (10) leuchtet rot.
3. Auf [⏻] (6) auf der Fernbedienung drücken oder auf [⏻] (8) am Display drücken, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte (9) leuchtet rot.
4. Auf eine der [⏻] -Tasten drücken, um in den Standby-Modus zurückzukehren.
5. Den Hauptschalter auf **OFF** setzen, um das Gerät auszuschalten.
6. Bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.

Pflege und Wartung

- Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien.
- Das Produkt bei Nichtgebrauch im Innenbereich aufbewahren.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Betriebsspannung	220–240 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1500 W
Wellenlänge	1,2 µm
Schutzart	IP54
Kabellänge	1,8 m
Abmessungen	60 × 10 × 6 cm
Gewicht	1,7 kg

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
 Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 020 8247 9300
 E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.co.uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Hotline: 040 2999 78111
 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

HOMEPAGE www.clasohlson.de

POSTANSCHRIFT Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
 20354 Hamburg